

# STIHL

## STIHL BG 56, 66, 86, SH 56, 86

Instruction Manual  
Manual de instrucciones



### **WARNING**

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

### **ADVERTENCIA**

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



## Contenido

Acerca de este manual de instrucciones	37
Medidas de seguridad y técnicas de manejo	37
Instalación del soplador	49
Armado de la picadora aspiradora	50
Combustible	52
Llenado de combustible	54
Arranque / parada del motor	56
Limpieza del filtro de aire	58
Gestión del motor	59
Ajuste del carburador	60
Bujía	60
Funcionamiento del motor	61
Almacenamiento de la máquina	62
Chispero en el silenciador	62
Información para mantenimiento	63
Componentes importantes	65
Especificaciones	67
Información de reparación	68
Desecho	68
Garantía limitada	69
Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre sistemas de control de emisiones según normas Federales	69
Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre el control de emisiones de gases de escape y emisiones por evaporación para el Estado de California	72
Marcas comerciales	74

Permita que solamente las personas que comprenden la materia tratada en este manual manejen su soplador.

Para obtener el rendimiento y satisfacción máximos del soplador STIHL, es importante que lea, obedezca y comprenda las precauciones de seguridad y las instrucciones de uso y mantenimiento dadas en el capítulo "Precauciones de seguridad y técnicas de uso", antes de usar el soplador. Para obtener información adicional, visite [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com).

Comuníquese con su representante de STIHL o el distribuidor de STIHL para su zona si no se entiende alguna de las instrucciones dadas en el presente manual.



### ADVERTENCIA

Dado que el soplador es una herramienta que funciona a gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad igual que con cualquier otra herramienta motorizada, para reducir el riesgo de lesiones. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves e incluso mortales.

# STIHL

## Acerca de este manual de instrucciones

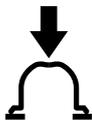
### Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran fijados o grabados en la máquina se explican en este manual.

Según el modelo, los pictogramas siguientes pueden aparecer en su máquina.



Tanque de combustible que contiene la mezcla de combustible y aceite



Presione para accionar la bomba manual de combustible

### Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa una viñeta para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Por ejemplo:

- Saque el tornillo (1)

- Extraiga el chispero (2) hacia arriba, fuera del silenciador

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos se denotan con los símbolos y las palabras identificadoras que se describen a continuación.



#### PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.



#### ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

#### INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

### Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

## Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Puesto que el uso de un soplador puede resultar peligroso, es necesario tomar precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones personales.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea el manual de instrucciones y las precauciones de seguridad periódicamente. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, reglamentos y normas de seguridad locales del caso.



#### ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que utilicen el dispositivo hayan comprendido la información que contiene este manual.



#### ADVERTENCIA

Utilice el soplador para despejar hojas, ramas pequeñas, pasto, papel, desperdicios y polvo de patios, jardines,

campos deportivos, parques, veredas, calles, cocheras y estacionamientos, y para efectuar tareas similares. No lo use con otros fines, ya que el uso inadecuado podría dar por resultado lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños a la máquina.

### **ADVERTENCIA**

Nunca se debe permitir a los niños que usen esta herramienta motorizada. No se debe permitir la proximidad de otras personas, especialmente de niños, ni de animales en los lugares donde se esté utilizando la máquina.

### **ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de ocasionar lesiones a las personas en la cercanía y daños a la propiedad, nunca deje la herramienta motorizada en marcha desatendida. Cuando no está en uso (por ejemplo, durante un descanso), pare la máquina y asegúrese que personas no autorizadas no la usen. La mayoría de estas precauciones y advertencias de seguridad se aplican al uso de todos los sopladores STIHL. Los distintos modelos pueden contar con piezas y controles diferentes. Vea la sección correspondiente de su manual de instrucciones para tener una descripción de los controles y la función de los componentes de su modelo.

El uso seguro de un soplador atañe a

1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada

## EL OPERADOR

### **Condición física**

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina cuando está fatigado.

### **ADVERTENCIA**

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que pueda ser agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

### **ADVERTENCIA**

El uso prolongado de una herramienta motorizada (u otras máquinas) expone al operador a vibraciones que pueden provocar el fenómeno de Raynaud (dedos blancos) o el síndrome del túnel carpiano.

Estas condiciones reducen la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, producen entumecimiento y ardor y pueden provocar trastornos nerviosos y circulatorios, así como necrosis de los tejidos.

No se conocen todos los factores que contribuyen a la enfermedad de Raynaud, pero se mencionan el clima frío, el fumar y las enfermedades o condiciones físicas que afectan los vasos sanguíneos y la circulación de la

sangre, así como los altos niveles de vibración por períodos prolongados. Por lo tanto, para reducir el riesgo de la enfermedad de dedos blancos y del síndrome del túnel carpiano, sírvase notar lo siguiente:

La mayor parte de las herramientas motorizadas de STIHL se ofrecen con un sistema antivibración ("AV") cuyo propósito es reducir la transmisión de las vibraciones creadas por la máquina a las manos del operador. Se recomienda el uso del sistema AV a aquellas personas que utilizan herramientas motorizadas en forma constante y regular.

Mantenga las manos abrigadas.

Mantenga el sistema antivibración en buenas condiciones de mantenimiento. Una herramienta motorizada con los componentes flojos o con un elemento antivibración dañado o desgastado también tendrá tendencia a tener niveles más altos de vibración.

Agarre firmemente los mangos en todo momento, pero no los apriete con fuerza constante y excesiva. Tómese descansos frecuentes.

Todas las precauciones antes dadas no garantizan que no se sufrirá del mal de dedos blancos o del síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los operadores constantes y regulares deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas arriba mencionados, consulte inmediatamente al médico.

**! ADVERTENCIA**

El sistema de encendido de la máquina STIHL produce un campo electromagnético de intensidad muy baja. Este puede interferir con algunos tipos de marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas portadoras de marcapasos deben consultar a sus médicos y al fabricante del marcapasos antes de usar esta máquina.

**Vestimenta adecuada****! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones el operador debe usar el equipo protector adecuado.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y lateral que satisfagan la norma ANSI Z87 "+" (o la norma nacional correspondiente).

El ruido de la herramienta motorizada puede dañar los oídos. Siempre use amortiguadores del ruido (tapones u orejeras) para protegerse los oídos. Los usuarios constantes y regulares deben someterse con frecuencia a un examen o control auditivo.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando se usa protectores de oídos, ya que los mismos reducen la posibilidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).



La ropa debe ser de confección fuerte y ajustada, pero no tanto que impida la completa libertad de movimiento.



Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones anchos o con vuelta, cabello largo sin recoger o cualquier cosa que pudiera ser aspirada por el conducto de admisión. Sujétese el pelo de modo que quede sobre los hombros.



Es muy importante tener una buena superficie de apoyo para los pies. No use sandalias o pies descalzos.

**LA HERRAMIENTA MOTORIZADA**

Para las ilustraciones y definiciones de los componentes de la herramienta motorizada, vea el capítulo sobre "Piezas principales".

**! ADVERTENCIA**

Nunca modifique, de ninguna manera, esta herramienta motorizada. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible conectar a la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser, en la práctica, extremadamente peligroso.

Si la máquina experimenta cargas excesivas para las cuales no fue diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese que esté en buenas

condiciones antes de seguir con el trabajo. Inspeccione específicamente la integridad del sistema de combustible (ausencia de fugas), y asegúrese de que los controles y dispositivos de seguridad funcionen como corresponde. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

### **ADVERTENCIA**

Las partículas pequeñas (por ej. el polvo) que pasan por el tubo de soplado y la boquilla pueden cargar el tubo con electricidad estática. Esto ocurre especialmente en condiciones de baja humedad y mucho polvo. Para reducir el riesgo de electrochoques causadas por cargas estáticas y la posibilidad de lesiones causadas al perder el control de la máquina, su soplador tiene características que ayudan a reducir la acumulación de electricidad estática en el tubo y equilibrar la carga con respecto al motor y/o el operador:

El mango de control está diseñado para conducir la electricidad estática hacia el motor por vía del cable del acelerador y desde el mango hasta tierra por vía del operador.

## **EL USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA**

---

### **Transporte de la herramienta motorizada**

#### **ADVERTENCIA**

Cuando transporte la herramienta motorizada en un vehículo, sujétela firmemente para impedir su vuelco, el derrame de combustible y el daño a la unidad.

### **Combustible**

La herramienta motorizada STIHL utiliza una mezcla de aceite-gasolina como combustible (vea el capítulo "Combustible" en el manual del propietario).

#### **ADVERTENCIA**



La gasolina es un combustible muy inflamable. Si se derrama y arde a causa de una chispa u otra fuente de ignición, puede provocar un incendio y quemaduras graves o daños a la propiedad. Tenga sumo cuidado cuando manipule gasolina o la mezcla de combustible. No fume cerca del combustible o la herramienta motorizada, ni acerque ningún fuego o llama a ellos. Puede escapar vapor inflamable del sistema de combustible.

### **Instrucciones para el llenado de combustible**

#### **ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de incendios y de lesiones graves, siempre coloque la herramienta motorizada en el suelo antes de cargarla con combustible.

#### **ADVERTENCIA**



### **Elija una ubicación segura**

Para reducir el riesgo de incendio y explosión, cargue la herramienta motorizada con combustible en una zona bien ventilada, a la intemperie, alejado de llamas, pilotos, calentadores, motores eléctricos y otras fuentes de encendido. Una chispa o llama que está a varios metros de distancia puede encender los vapores. Elija una superficie despejada para llenar el depósito y aléjese 3 m (10 pies) por lo menos del lugar en que lo haya llenado antes de arrancar el motor. Limpie todo el combustible derramado antes de arrancar la herramienta motorizada. Tenga cuidado de no mancharse la ropa con combustible. Si la mancha, cámbiesela inmediatamente.

## Permita que la herramienta motorizada se enfríe antes de quitar la tapa del depósito de combustible

### ADVERTENCIA

Dentro del depósito de combustible se puede acumular presión de los vapores del combustible. La magnitud de la presión depende de varios factores, tales como el tipo de combustible empleado, la altitud y la temperatura. Para reducir el riesgo de quemaduras y otras lesiones personales causadas por los escapes de gas, vapores y humo, siempre apague el motor y déjelo enfriar antes de quitar la tapa del depósito de combustible.

El motor es enfriado por aire. Cuando está apagado, ya no se aspira aire de enfriamiento por el cilindro y la temperatura del motor aumentará por varios minutos antes de que empiece a enfriarse. En entornos calientes, el enfriamiento tarda más. Para reducir el riesgo de quemaduras y otras lesiones personales causadas por los escapes de vapores de gas y humo, deje que la herramienta motorizada se enfríe. Si resulta necesario cargar combustible antes de finalizar un trabajo, apague el motor y permita que el motor se enfríe antes de abrir el depósito de combustible.

### Rocío o “efecto géiser” del combustible

### ADVERTENCIA

Si se quita la tapa del depósito de combustible cuando está a presión, se podría causar la liberación explosiva de gasolina, vapores y humos en todas las direcciones. Los escapes de gasolina,

vapores o humos pueden causar lesiones personales graves, incluso incendios y quemaduras, y daños a la propiedad, .

El rocío de combustible, a veces descrito como “efecto géiser”, es la expulsión violenta de combustible, vapores y humo que puede suceder en condiciones calientes, o si el motor está caliente y se abre el depósito sin permitir que la herramienta motorizada se enfríe de modo adecuado. Esto es más probable cuando el depósito está lleno a la mitad o más.

La presión es causada por el combustible y el calor y puede acumularse aun si el motor no ha estado en marcha. Cuando la gasolina del depósito se calienta (por la temperatura ambiente, el calor del motor u otras fuentes), la presión del vapor aumenta dentro del depósito.

Algunas mezclas de gasolina, en particular las diseñadas para uso en invierno, son más volátiles y pueden hacer que los depósitos se presuricen más rápidamente o crear presiones mayores. A alturas grandes, la presurización del depósito de combustible es más probable.

## Cómo evitar el rocío de combustible

Si se quita la tapa del depósito cuando está a presión, se podría causar la liberación explosiva de gasolina, vapores y humos en todas las direcciones. Para reducir el riesgo de quemaduras, lesiones graves y daños a la propiedad a causa del rocío de combustible:

- Aténgase a las instrucciones de carga de combustible dadas en este capítulo.
- Siempre suponga que el depósito de combustible está presurizado.
- Permita que la herramienta motorizada se enfríe antes de quitar la tapa del depósito de combustible.
- En entornos calientes, el enfriamiento tarda más.
- El motor es enfriado por aire. Cuando está apagado, ya no se aspira aire de enfriamiento por el cilindro y la temperatura del motor aumentará por varios minutos antes de que empiece a enfriarse.

Después de que la herramienta motorizada se haya apagado debidamente, aténgase a las instrucciones de seguridad dadas en este capítulo para quitar la tapa.

Nunca quite la tapa de llenado de combustible por medio de girarla directamente a la posición abierta. Primero revise si hay presión residual por medio de girar la tapa lentamente aproximadamente 1/2 de vuelta en sentido contrahorario. La tapa debe ser retenida en su lugar por sus roscas, a la vez que permite que se alivie el vapor/presión residual. Una vez que los

vapores se han aliviado, gire la tapa más hasta que pueda quitarla de la boca del depósito.

Utilice solamente combustible de buena calidad, adecuado para la temporada (mezcla de invierno o de verano). Algunas mezclas de combustible, en particular las mezclas de invierno, son más volátiles y pueden contribuir al rocío de combustible.

### Retiro de la tapa de combustible roscada

#### ADVERTENCIA

Después de permitir que la herramienta motorizada se enfríe, quite la tapa de llenado de combustible de modo lento y cuidadoso para liberar la presión acumulada en el depósito:

- Mantenga aplicada una presión constante hacia abajo y gire la tapa aproximadamente 1/2 de vuelta en sentido contrahorario.
- Si se produce una ventilación significativa, de inmediato vuelva a cerrar de depósito por medio de girar la tapa en sentido horario a la posición cerrada. Permita que la herramienta motorizada se enfríe adecuadamente antes de abrir el depósito.
- Gire la tapa a la posición abierta solamente después de que el contenido del depósito ya no se encuentre bajo presión.

- Nunca quite la tapa por medio de girarla directamente a la posición abierta. Primero permita que la herramienta motorizada se enfríe de modo adecuado y libere la presión acumulada por medio de girarla lentamente aproximadamente 1/2 vuelta hacia la derecha.
- Nunca quite la tapa mientras el motor esté caliente o en marcha.

### Instalación de la tapa de combustible roscada

#### ADVERTENCIA



Las vibraciones de la máquina pueden aflojar una tapa de combustible que ha quedado mal apretada, o simplemente soltarla y derramar combustible. Para reducir el riesgo de derrames e incendio, apriete la tapa de llenado de combustible a mano con la mayor fuerza posible.

### Tapa dañada o rota

Si no es posible apretar la tapa del depósito de combustible adecuadamente, la misma podría estar averiada o rota. Suspnda el uso de la herramienta motorizada y llévela al concesionario autorizado de STIHL para la reparación del caso.

### Bloqueo de vapor

#### ADVERTENCIA

El bloqueo de vapor sucede cuando el combustible se vaporiza en los conductos o en el carburador, lo cual produce burbujas que obstruyen el flujo libre del combustible líquido hacia el carburador. No es posible aliviar ni afectar el bloqueo de vapor por medio de abrir el depósito de combustible. Si se quita la tapa de llenado de combustible sin antes permitir que la herramienta motorizada se enfríe de manera adecuada, se puede causar el rocío de combustible. Siempre atégase a las instrucciones dadas en esta sección al quitar la tapa del depósito de combustible.

Para aliviar el bloqueo de vapor:

- Coloque el pomo del estrangulador en la posición de arranque en frío  y tire de la cuerda de arranque aproximadamente 20 veces para desalojar el vapor y enviar combustible líquido al carburador.
- Para arrancar la herramienta motorizada, mueva el pomo del estrangulador a la posición de arranque  y tire de la cuerda de arranque aproximadamente 10 veces.
- Si la herramienta motorizada no arranca, o si vuelve a producirse el bloqueo de vapor, la herramienta motorizada está usándose en condiciones demasiado extremas para el combustible utilizado. Suspnda el uso y permita que el motor se enfríe completamente antes de intentar el arranque de la herramienta motorizada.

**Antes del uso****! ADVERTENCIA**

Siempre revise la herramienta motorizada para comprobar que está en buenas condiciones y que funciona correctamente antes de arrancarla, en particular el gatillo de aceleración, la palanca de ajuste y el interruptor de parada. El gatillo de aceleración debe moverse libremente y siempre debe regresar a la posición de marcha en vacío por la acción de resorte. Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.

**! ADVERTENCIA**

Revise el sistema de combustible en busca de fugas, especialmente las partes visibles, por ejemplo, la tapa de llenado, conexiones de mangueras y la bomba de combustible manual (únicamente para herramientas motorizadas equipadas con una bomba de combustible de mano). No arranque el motor si se observan fugas o daños – Riesgo de incendios. Solicite al concesionario STIHL que repare la herramienta motorizada antes de usarla.

**! ADVERTENCIA**

No maneje nunca una herramienta motorizada que esté dañada, mal ajustada o mantenida o que no fue armada completa y debidamente.

Para reducir el riesgo de lesiones, no haga funcionar el soplador sin que tenga instalado correctamente el tubo de soplado.

**! ADVERTENCIA**

Compruebe que el casquillo esté montado firmemente en la bujía – un casquillo suelto podría causar la formación de arcos que podrían encender los vapores del combustible y causar un incendio.

Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento; es particularmente importante mantenerlos libres de humedad, aceite, combustible, grasa o resinas para garantizar que la máquina pueda empuñarse firmemente para mantenerla bajo control seguro.

Para las instrucciones específicas de arranque, vea la sección correspondiente en el manual de instrucciones.

**Arranque****! ADVERTENCIA**

Arranque el motor al aire libre, por lo menos 3 m (10 pies) del lugar en que lo haya llenado.

**! ADVERTENCIA**

Su herramienta motorizada es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo, aun durante el arranque.

Para las instrucciones específicas de arranque, vea la sección correspondiente en el manual del usuario. Coloque la herramienta motorizada sobre suelo firme u otra superficie sólida en un lugar abierto. Mantenga el equilibrio y elija un buen punto de apoyo para los pies.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones causadas por la pérdida de control, no intente arrancar el motor de la herramienta "por lanzamiento".

**! ADVERTENCIA**

Cuando tire del mango de arranque, no enrolle la cuerda de arranque alrededor de la mano. No deje que el mango retroceda bruscamente, sino guíe la cuerda de arranque para que se enrolle debidamente. Si no se sigue este procedimiento, podría lesionarse la mano o los dedos y se podría averiar el mecanismo de arranque.

**! ADVERTENCIA**

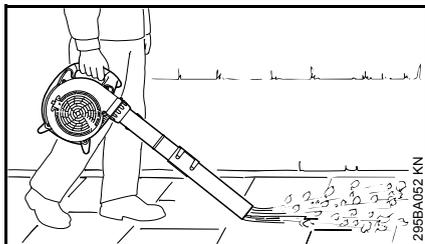
Tan pronto arranque, accione inmediatamente por un breve momento el gatillo de aceleración para desconectarlo de la posición de arranque y permitir que el motor se desacelere a la marcha en vacío.

**! ADVERTENCIA**

Esta unidad tiene un sistema de encendido que normalmente está listo para usar en todo momento. Después de usar la palanca de ajuste para detener el motor, la misma regresa automáticamente a la posición "activada". Si el motor está caliente, puede ser posible arrancarlo tirando de la cuerda de arranque sin ajustes adicionales. Para evitar el riesgo de lesiones, tenga sumo cuidado y mantenga alejados a los niños de la máquina.

## Durante el funcionamiento

### Sujeción y control de la herramienta motorizada



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano. Debe sujetarse por el mango de control con la mano derecha.

Esté atento a la presencia de animales pequeños al usar el soplador en suelos despejados, patios y jardines.

### **!** ADVERTENCIA

Haga funcionar la máquina exclusivamente con el tubo de soplado correctamente instalado.

La boquilla redonda es particularmente útil para usarse en superficies desparejas (por ejemplo, campos y prados).

La boquilla tipo abanico (suministrada con la unidad o disponible como un accesorio especial) produce un chorro ancho y poderoso de aire a nivel del suelo. Puede dirigirse y controlarse con mucha precisión. Esta boquilla es sumamente eficaz para limpiar aserrín, hojas, pasto cortado, etc. de superficies pavimentadas.

Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas (suelo húmedo, nieve) y en

terreno difícil y con mucha vegetación. Para evitar tropezarse, esté atento a los obstáculos ocultos tales como tocones, raíces y zanjas. Para obtener un punto de apoyo seguro, quite las ramas caídas, los matorrales y el material cortado. Sea sumamente precavido cuando trabaje en declives o terreno irregular.

### **!** ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de soporte poco seguro. Nunca mantenga la máquina a una altura más arriba de los hombros.

### Condiciones de trabajo

Para reducir al mínimo el tiempo de soplado, use un rastrillo y una escoba para aflojar la basura antes de usar el soplador.

Siempre que sea posible, conserve el agua usando un soplador en lugar de mangueras para aquellas tareas de jardinería que permitan su uso, por ejemplo, al limpiar jardines o patios.

Técnica recomendada de trabajo para reducir la contaminación atmosférica al mínimo:

- Si las condiciones son sumamente polvorientas, humedezca las superficies levemente antes de usar el soplador.
- Extraiga la boquilla a su largo total para poner la corriente de aire cerca al suelo.

- No sople partículas hacia los terceros, especialmente hacia los niños, animales domésticos, ventanas abiertas o vehículos recién lavados. Tenga sumo cuidado en tales situaciones.
- Coloque los desperdicios barridos por el chorro de aire en tolvas de basura - no los dirija hacia alguna propiedad vecina.

Técnica recomendada de trabajo para reducir los ruidos al mínimo:

- Utilice la herramienta motorizada solamente en horas razonables - no muy temprano de mañana, ni muy tarde por la noche, ni durante el descanso del mediodía, cuando se podría perturbar a otras personas. Respete los períodos de descanso establecidos en su localidad.
- Al reducir el número de motores en marcha se reduce el ruido. Donde sea posible, no haga funcionar más de una herramienta motorizada a la vez.
- Maneje los sopladores a la velocidad de motor más baja posible que permita cumplir con la tarea.
- Revise el soplador antes de iniciar los trabajos. Preste atención especial al silenciador, las tomas de aire y el filtro de aire.

Maneje y arranque su herramienta motorizada solamente al aire libre en un lugar bien ventilado. Manéjela solamente en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

 **ADVERTENCIA**


Tan pronto arranca, este producto genera vapores de escape tóxicos que contienen productos químicos (tales como hidrocarburos sin quemar y monóxido de carbono, incluyendo el benceno) considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora. Algunos de estos gases (por ej., monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales por respirar gases tóxicos, nunca haga funcionar la máquina puertas adentro o en lugares mal ventilados.

 **ADVERTENCIA**

La inhalación de ciertos polvos, especialmente los polvos orgánicos, tales como el moho o polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en las personas sensibles. La inhalación repetida o de grandes cantidades de polvo u otros contaminantes del aire, especialmente los de partículas pequeñas puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo. Controle el polvo en su fuente, siempre que sea posible. Utilice buenas prácticas de trabajo, tal como trabajar de manera que el viento o el proceso de

corte dirija el polvo producido por la herramienta motorizada en sentido opuesto del operador. Observe las recomendaciones emitidas por EPA/OSHA/NIOSH y las asociaciones de trabajo y los sindicatos con respecto al polvo (“materia particulada”). Cuando sea imposible eliminar significativamente la inhalación del polvo, es decir mantener el nivel cerca del valor ambiente (de fondo), el operador y las personas que se encuentren en la cercanía siempre deberán usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el tipo de polvo presente en el lugar.

 **ADVERTENCIA**

Si la sustancia que se está soplando es un producto comercial, repase, entienda y respete todas las advertencias e instrucciones contenidas en la hoja de datos de seguridad de materiales de la sustancia y/o consulte al fabricante/proveedor del producto. El estado de California y algunas otras autoridades han publicado varias listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad reproductora, etc.

 **ADVERTENCIA**

La inhalación del polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades respiratorias o cáncer. El uso y desecho de productos que contengan asbesto está estrictamente regulado por la OSHA y la Agencia de Protección Ambiental. Si por cualquier motivo cree que está soplando o perturbando

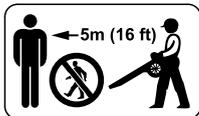
asbesto, póngase en contacto inmediatamente con su empleador o un representante de OSHA local.

 **ADVERTENCIA**

El polvo que contenga sílice puede contener sílice cristalina. La sílice es un componente básico de la arena, cuarzo, ladrillos, arcilla, granito y numerosos minerales y rocas, incluyendo productos de mampostería y de hormigón. La inhalación repetida y/o sustancial de la sílice cristalina en suspensión en el aire puede causar una enfermedad respiratoria grave o mortal, incluida la silicosis. Además, el estado de California y algunas otras autoridades han colocado a la sílice cristalina en la lista de sustancias carcinógenas. Cuando trabaje con tales materiales, siempre tome las medidas de precaución respiratorias antes mencionadas.

**Instrucciones de manejo**
 **ADVERTENCIA**

En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente – mueva el control deslizante/interruptor de parada a 0 o **PARADA**



Para reducir el riesgo de que otras personas sufran lesiones graves o mortales causadas por objetos lanzados, siempre mantenga a los terceros a una distancia no menor de 5 m (16 pies) de la herramienta motorizada cuando se encuentre en marcha.

Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

### **! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales, nunca dirija el chorro de aire hacia otras personas, puesto que la presión elevada del chorro puede lesionar los ojos y lanzar objetos pequeños a velocidad alta. No dirija el chorro de aire hacia los animales domésticos.

### **! ADVERTENCIA**

El ventilador soplador ubicado entre el conducto de admisión y las aberturas de salida gira siempre que el motor esté en marcha.

Nunca inserte objetos extraños en la toma de aire de la máquina ni en la boquilla del soplador. Esto puede dañar el rotor del ventilador y puede causar lesiones graves al operador o a las

demás personas, como resultado de los objetos o partículas lanzados a velocidad alta.

No coloque el soplador en el suelo mientras funciona a velocidad alta, puesto que objetos pequeños tales como arena, pasto, polvo, etc. pueden aspirarse por la toma de aire y dañar el rotor del ventilador. Se recomienda apagar la máquina antes de colocarla en el suelo.

### **! ADVERTENCIA**

Nunca modifique el silenciador. Toda modificación podría causar un aumento en el calor irradiado, las chispas o el nivel de ruidos, aumentándose así el riesgo de incendios, quemaduras o pérdidas de capacidad auditiva. Además, se podría dañar permanentemente el motor. Haga reparar el silenciador únicamente por el concesionario de servicio STIHL.

### **! ADVERTENCIA**

El silenciador y otros componentes del motor (por ej., aletas del cilindro, bujía) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes por un buen rato después de apagar el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni los otros componentes mientras están calientes. Mantenga limpia la zona alrededor del silenciador. Quite el lubricante excesivo y toda la basura tal como las agujas de pinos, ramas u hojas. Deje que el motor se enfríe apoyado sobre una superficie de hormigón, metal, suelo raso o madera maciza, lejos de toda sustancia combustible.

### **! ADVERTENCIA**

Una carcasa de cilindro dañada o mal instalada, o una envuelta del silenciador dañada o deformada, puede perjudicar el proceso de enfriamiento del silenciador. Para reducir el riesgo de incendio o lesiones por quemadura, no continúe trabajando con una carcasa de cilindro dañada o mal instalada, o una envuelta del silenciador dañada o deformada.

El silenciador tiene un chispero diseñado para reducir el riesgo de incendio debido a la emisión de partículas calientes. Nunca haga funcionar la unidad sin tener instalado el chispero. Si la mezcla de gasolina y aceite está correcta (no es demasiado rica), en condiciones normales el chispero quedará limpio como resultado del calor del silenciador y no necesitará servicio ni mantenimiento. Si el rendimiento de su máquina comienza a disminuir y sospecha que las rejillas están obstruidas, haga reparar el silenciador por un concesionario de servicio STIHL. Para ciertas aplicaciones, las leyes o los reglamentos estatales o federales pueden requerir el uso de un chispero en buenas condiciones. Consulte la sección "Mantenimiento, Reparación y Almacenamiento" de estas Medidas de seguridad. Recuerde que el riesgo de incendios de matorrales o forestales es mayor durante las estaciones calurosas y secas.

**! ADVERTENCIA**

Algunas herramientas motorizadas STIHL están equipadas con un convertidor catalítico, el que está diseñado para reducir las emisiones de escape del motor mediante un proceso químico en el silenciador. Debido a este proceso, el silenciador no se enfría tan rápidamente como lo hacen los silenciadores convencionales cuando el motor retorna a marcha en vacío o se apaga. Para reducir el riesgo de incendios y lesiones por quemadura al usar un convertidor catalítico, apoye siempre su herramienta motorizada en posición vertical y no la coloque nunca donde el silenciador quede cerca de material seco como por ejemplo matorrales, pasto, virutas de madera u otros materiales combustibles mientras todavía está caliente.

**Uso del accesorio de aspiradora**

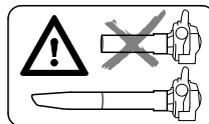
(solamente BG 56, BG 86, SH 56, SH 86)

Para las instrucciones específicas de armado, vea la sección correspondiente en el manual de instrucciones. No utilice este aparato en el modo de aspiradora sin tener la bolsa recolectora en su lugar.



El accesorio de aspiradora ha sido diseñado para usarse con las dos manos. Sostenga y maneje la máquina colocando la mano derecha en el mango de control y la mano izquierda en el mango auxiliar.

Colóquese la correa de hombro para la bolsa sobre el hombro izquierdo, no a través del pecho, para poder quitar rápidamente la unidad y la bolsa recolectora en caso de emergencia.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, nunca use la máquina sin tenerla completamente armada con un tubo de aspiración y una bolsa correctamente instalados.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones causadas por el contacto con las piezas giratorias y daños al motor, la rejilla de admisión siempre debe estar cerrada y debe tener la lengüeta de traba en su lugar cuando el tubo de aspiración no está instalado. Antes de abrir la rejilla de admisión, apague el motor y espere hasta que el ventilador se detenga.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales causadas por los incendios y explosiones, nunca intente recoger sustancias calientes o que estén ardiendo (por ejemplo, cenizas encendidas, cigarrillos sin extinguir) o líquidos combustibles (por ejemplo, gasolina, diluyentes de pintura).



## ADVERTENCIA

La aspiración de ciertos materiales puede obstruir el ventilador. Apague la unidad inmediatamente. Luego, elimine el bloqueo.

Tenga cuidado especial al aspirar hojas húmedas puesto que éstas pueden obstruir la turbina del ventilador y el codo.

## ADVERTENCIA

Nunca limpie objetos sólidos, tales como clavos, virutas de acero, tachuelas, piedras o pedazos de vidrio roto. Estos objetos pueden chocarse contra la turbina del ventilador, salir lanzados a velocidad alta y lesionar el operador o los terceros.

## **INDICACIÓN**

La aspiración de materiales abrasivos (tales como arena, roca picada, etc.), causa el desgaste acelerado de la turbina y de la carcasa del ventilador. Esto causa una pérdida significativa de la potencia de aspiración. En tal caso, comuníquese con el concesionario. STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL para servicio.

Esté atento a la presencia de animales pequeños al usar la aspiradora en suelos despejados, patios y jardines.

## **MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

---

### ADVERTENCIA

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas de marca diferente a STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en la sección correspondiente de este manual de instrucciones. Consulte la tabla de mantenimiento en este manual de instrucciones.

### ADVERTENCIA

Siempre apague el motor y verifique que el ventilador está parado antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza de la herramienta motorizada. No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en este manual de instrucciones. Este tipo de trabajo debe ser realizado únicamente por el concesionario de servicio de STIHL.

No limpie la máquina con una hidrolavadora. El chorro fuerte de agua puede dañar las piezas de la máquina.

### ADVERTENCIA

Use la bujía especificada y asegúrese de que ella y el cable de encendido están limpios y en buen estado. Siempre inserte el casquillo de la bujía bien apretado en el borne de la bujía del

tamaño adecuado. Una conexión suelta entre el borne de la bujía y el conector del cable de encendido en el casquillo puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio. Mantenga la bujía limpia, y asegúrese que el conductor de encendido esté en buen estado. No use una bujía con un borne adaptador SAE desmontable. Se puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio. Esto podría causar lesiones personales graves o daños graves a la propiedad.

### ADVERTENCIA

No pruebe nunca el sistema de encendido con el casquillo del cable desconectado de la bujía, o sin tener instalada la bujía, ya que las chispas al descubierto pueden causar un incendio.

### ADVERTENCIA

Nunca maneje su herramienta motorizada si el silenciador está dañado, se ha perdido o si fue modificado. Un silenciador mal cuidado aumenta el riesgo de incendio y puede causar pérdida de audición. El silenciador está equipado con un chispero para reducir el riesgo de incendio; no maneje nunca su herramienta motorizada si le falta el chispero o está dañado. Recuerde que el riesgo de incendios de matorrales o forestales es mayor durante las estaciones calurosas y secas.

En California, constituiría una violación de los acápites § 4442 o § 4443 del Código de Recursos Públicos el uso de herramientas con motor de gasolina en

tierras cubiertas por bosques, arbustos o pastos, a menos que el sistema de escape del motor cuente con un parachispas que satisfaga los requisitos legales y reciba un mantenimiento adecuado para estar en buenas condiciones de funcionamiento. El propietario/operador de este producto es responsable del mantenimiento adecuado del parachispas. Otras entidades/agencias estatales o gubernamentales, tales como el Servicio Forestal de los EE.UU., pueden tener requisitos similares. Comuníquese con el cuerpo de bomberos de su localidad o con el servicio forestal para informarse en cuanto a las leyes y reglamentos relacionados con los requisitos de protección contra incendios.

Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos, excepto los tornillos de ajuste del carburador, después de cada uso.

Para mayor información, consulte también la tabla de mantenimiento en este manual de instrucciones.

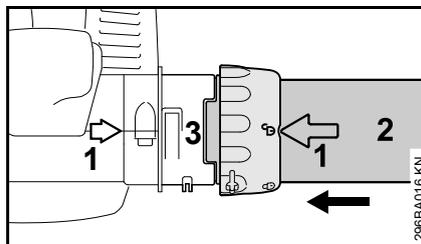
Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y elevado o con llave lejos del alcance de los niños.

Antes de guardar la máquina durante un período de más de algunos días, siempre vacíe el tanque de combustible. Consulte el capítulo "Almacenamiento de la máquina" en este manual de instrucciones.

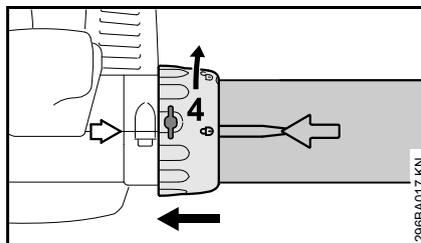
Guarde el combustible solo en un envase de seguridad aprobado para tal uso y debidamente rotulado. Manipule la gasolina con sumo cuidado! Por motivos de salud y seguridad, evite el contacto directo con la piel y evite inhalar los vapores de combustible.

## Instalación del soplador

### Montaje del tubo soplador

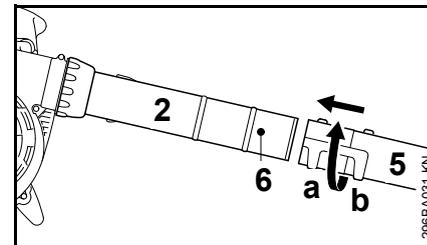


- Alinee las flechas (1).
- Coloque la tuerca de unión con el símbolo  alineado con las flechas.
- Empuje el tubo de soplado (2) en el tubo corto de la caja del soplador (3) hasta el tope.



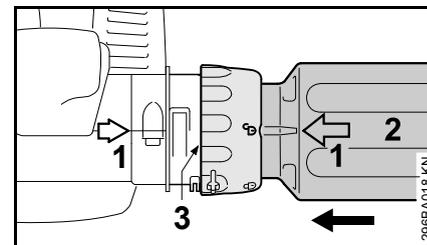
- Empuje la tuerca de unión (4) sobre el tubo corto de la caja del soplador hasta el tope.
- Gire la tuerca de unión (4) en el sentido de la flecha hasta que el símbolo  esté alineado con las flechas – la tuerca de unión emite un ruido al engancharse en su lugar.

### BG 56, BG 86, SH 56, SH 86

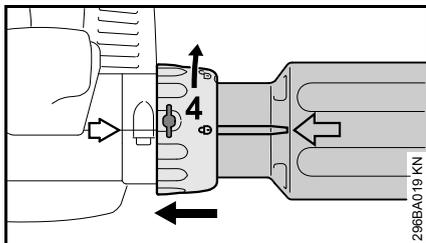


- Empuje la boquilla (5) en el tubo de soplado (2) hasta el vástago (6), posición 'a' (larga) o posición 'b' (corta), y gírela en el sentido indicado por la flecha para trabarla en posición.

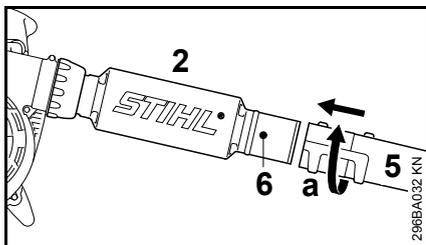
### BG 66



- Alinee las flechas (1).
- Coloque la tuerca de unión con el símbolo  alineado con las flechas.
- Empuje el tubo de soplado (2) en el tubo corto de la caja del soplador (3) hasta el tope.

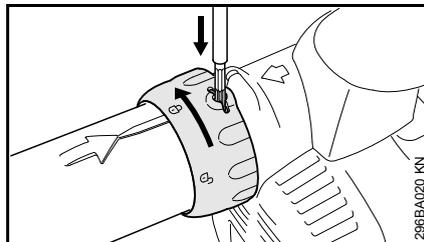


- Empuje la tuerca de unión (4) sobre el tubo corto de la caja del soplador hasta el tope.
- Gire la tuerca de unión (4) en el sentido de la flecha hasta que el símbolo  esté alineado con las flechas – la tuerca de unión emite un ruido al engancharse en su lugar.



- Empuje la boquilla (5) a la posición (a) en el tubo de soplado (2) hasta el vástago (6) y gírela en el sentido indicado por la flecha para trabarla en posición.

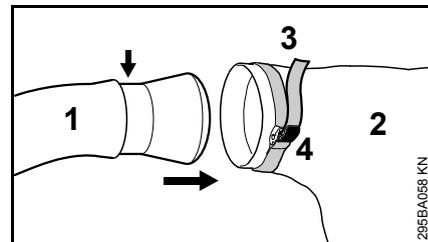
### Retiro del tubo de soplado



- Apague el motor.
- Meta una herramienta adecuada a través de la abertura en la tuerca de unión para presionar hacia abajo la lengüeta.
- Gire la tuerca de unión hasta el tope en el sentido indicado por la flecha.
- Retire el tubo de soplado.

### Armado de la picadora aspiradora

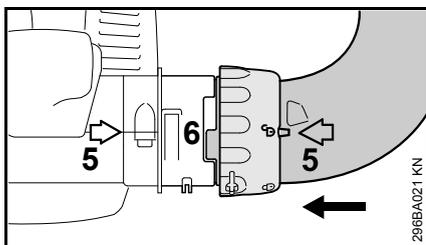
#### Montaje del codo



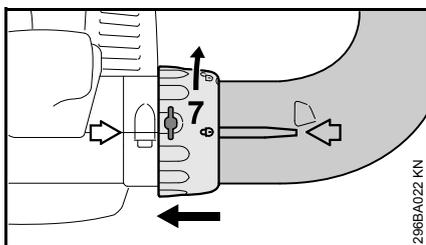
- Meta el codo (1) en la bolsa recolectora (2) hasta la marca (flecha pequeña).
- Apriete la banda (3) en la bolsa recolectora y empuje hacia abajo la lengüeta (4).

#### INDICACIÓN

Asegúrese que la cremallera en la bolsa recolectora está cerrada.

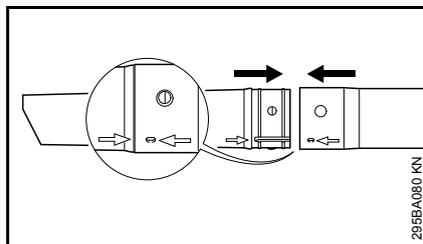


- Alinee las flechas (5).
- Coloque la tuerca de unión con el símbolo  alineado con las flechas.
- Empuje el codo en la muesca del tubo corto de la caja del soplador (6) hasta el tope.



- Empuje la tuerca de unión (7) sobre el tubo corto de la caja del soplador hasta el tope.
- Gire la tuerca de unión (7) en el sentido de la flecha hasta que el símbolo  esté alineado con las flechas – la tuerca de unión emite un ruido al engancharse en su lugar.

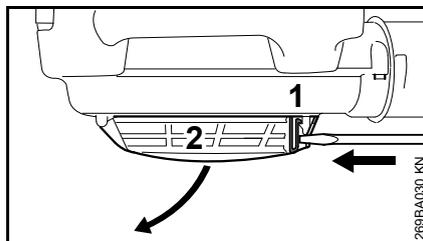
### Armado del tubo de aspiración



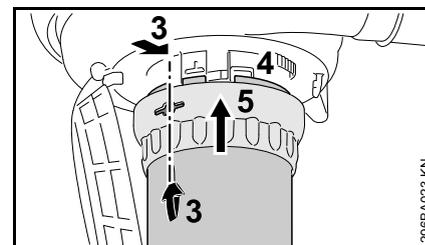
- Alinee las flechas en el tubo de aspiración y en el tubo de extensión. Júntelos y sujételos en su lugar.

### Instalación del tubo de aspiración

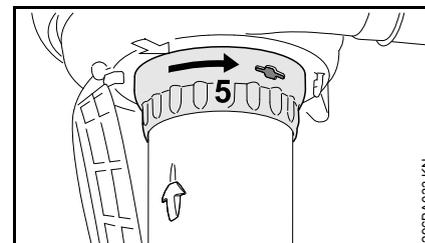
- Apague el motor.



- Meta un destornillador en la lengüeta (1), empújela para desenganchar la rejilla de admisión (2) y abra la rejilla de admisión.



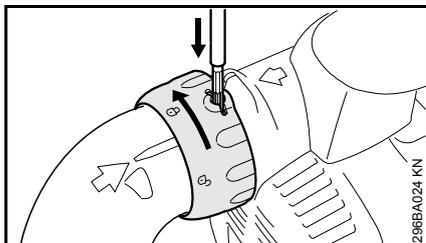
- Alinee las flechas (3).
- Coloque la tuerca de unión (5) con la abertura alineado con las flechas (3).
- Empuje el tubo de aspiración en el tubo corto de la caja del soplador (4) hasta el tope.
- Empuje la tuerca de unión (5) sobre el tubo corto de la caja del soplador.



- Gire la tuerca de unión (5) en el sentido de la flecha hasta que emita un ruido al engancharse en su lugar.
- Siga girando la tuerca de unión en el sentido de la flecha para apretarla firmemente.

### Retiro del codo

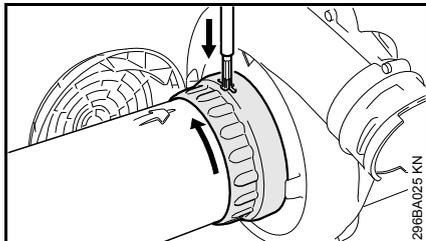
- Apague el motor.



- Meta una herramienta adecuada a través de la abertura en la tuerca de unión para presionar hacia abajo la lengüeta.
- Gire la tuerca de unión hasta el tope en el sentido indicado por la flecha.
- Retire el codo.

#### Retiro del tubo de aspiración

- Apague el motor.



- Gire la tuerca de unión hasta el tope en el sentido indicado por la flecha.
- Meta una herramienta adecuada a través de la abertura en la tuerca de unión para presionar hacia abajo la lengüeta.
- Siga girando la tuerca de unión hasta el tope siguiente en el sentido indicado por la flecha.

- Retire el tubo de aspiración.
- Cierre la rejilla de admisión y fíjela en su lugar.

## Combustible

Este motor está certificado para funcionar con una mezcla de 50 a 1 de gasolina sin plomo y aceite STIHL para motores de dos tiempos.

Su motor requiere una mezcla de gasolina de alta calidad y aceite para motores de dos tiempos enfriados por aire.

Utilice gasolina sin plomo de grado intermedio con un octanaje mínimo de 89 ((R+M)/2) y un contenido de etanol no mayor que el 10%.

### INDICACIÓN

El combustible de octanaje inferior a 89 puede aumentar la temperatura de funcionamiento del motor. Esto, a su vez, aumenta el riesgo de que se agarrote el pistón y se dañe el motor.

La composición química del combustible también es importante. Algunos aditivos de combustible no solamente tienen efectos perjudiciales en los elastómeros (diafragmas de carburador, sellos de aceite, tuberías de combustible, etc.), sino también en las piezas fundidas de magnesio y en los convertidores catalíticos. Esto podría causar problemas de funcionamiento o daño del motor. Por esta razón, STIHL recomienda el uso exclusivo de gasolina sin plomo reconocida de buena calidad.

**INDICACIÓN**

La gasolina con un contenido de etanol mayor que el 10% puede causar problemas de funcionamiento y averías graves en motores, por lo cual no debe utilizarse.

Consulte [www.STIHLusa.com/ethanol](http://www.STIHLusa.com/ethanol) para mayor información

El contenido de etanol en la gasolina afecta el régimen del motor – podría resultar necesario reajustar el carburador si se utilizan combustibles con diversos niveles de contenido de etanol.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones personales debido a la pérdida de control y/o al contacto con la herramienta de corte en movimiento, no use una máquina cuyo régimen de marcha en vacío está mal regulado. Cuando el marcha en vacío está correctamente regulado, la herramienta de corte no debe moverse.

Si la velocidad de marcha en vacío de la máquina no está debidamente ajustada, haga que un concesionario de servicio STIHL autorizado revise la máquina y haga los ajustes o reparaciones correspondientes.

Las velocidades de ralentí y máxima del motor varían si se cambia el combustible por otro con un contenido mayor o menor de etanol.

Este problema se evita si siempre se utiliza combustible con un mismo contenido de etanol.

Para asegurar el funcionamiento máximo de su motor STIHL, use el aceite para motor de 2 tiempos de alta calidad. Para asegurar el funcionamiento limpio del motor y para reducir los depósitos de carbono nocivos, STIHL recomienda el uso del aceite para motor de 2 tiempos STIHL Ultra o consulte con su concesionario para obtener un aceite para motor de 2 tiempos plenamente sintético equivalente.

Para satisfacer los requisitos de la norma EPA y CARB recomendamos el uso del aceite STIHL HP Ultra.

**STIHL MotoMix**

STIHL recomienda usar STIHL MotoMix. STIHL MotoMix tiene un índice de octanaje elevado y asegura que siempre se utilice la proporción correcta de mezcla de gasolina/aceite.

STIHL MotoMix se mezcla con aceite STIHL HP Ultra para motores de dos tiempos para motores de alto rendimiento.

Consulte [www.STIHLusa.com/ethanol](http://www.STIHLusa.com/ethanol) para mayor información

Si no está utilizando MotoMix, use solamente el aceite STIHL para motores de dos tiempos o un aceite de marca equivalente para motores de dos tiempos diseñado para usar con los motores de dos tiempos enfriados por aire.

El uso de una mezcla de gasolina no apropiada para el tiempo puede aumentar la posibilidad de que se acumule presión en el tanque de combustible durante el funcionamiento.

Por ejemplo, el uso de una mezcla para invierno durante el verano aumenta la presión en el tanque. Siempre utilice la mezcla de gasolina apropiada para el tiempo, la altura y otros factores ambientales.

No use aceites para mezclar con designaciones NMMA o TCW (para motores de dos tiempos enfriados por agua) ni otros aceites para mezclar diseñados para usar en motores enfriados por agua o por aire (por ejemplo, en motores marinos fuera de borda, motonieves, sierras de cadenas, bicimotos, etc.).

**! ADVERTENCIA**

Manipule la gasolina con sumo cuidado. Evite el contacto directo con la piel y evite inhalar los vapores del combustible. Cuando se reabastece de combustible, quite primero el envase del vehículo y colóquelo en el suelo antes de llenarlo. Para reducir el riesgo de la formación de chispas causadas por la descarga de electricidad estática y un posible incendio y/o explosión, no llene los envases de combustible cuando están colocados dentro de un vehículo o remolque.

Mantenga el envase bien cerrado para limitar la cantidad de humedad que penetre en la mezcla.

Limpie el tanque de combustible de la máquina según sea necesario.

**Duración de la mezcla de combustible**

Si no está utilizando MotoMix, mezcle una cantidad suficiente de combustible para trabajar unos pocos días, no lo

guarde por más de 30 días. Guárdelo únicamente en envases aprobados para combustible. Para el proceso de mezclado, vierta el aceite en el envase primero y luego agregue la gasolina. Cierre el envase y agítelo vigorosamente a mano para asegurar que se mezclen bien el aceite y la gasolina.

### ADVERTENCIA

La agitación del combustible puede causar la acumulación de presión en el envase. Para reducir el riesgo de incendios y lesiones personales graves o daños a la propiedad debido al rociado del combustible, permita que el envase permanezca en reposo por varios minutos antes de abrirlo. Abra el envase lentamente para aliviar la presión residual. Nunca abra el envase de combustible cerca de fuentes de encendido. Lea y respete todas las advertencias e instrucciones que acompañan al envase de combustible.

Gasolina gal EE.UU.	Aceite (STIHL 50:1 ó aceite de alta calidad equivalente) oz fl EE.UU.
1	2,6
2 1/2	6,4
5	12,8

Deseche los envases vacíos usados para mezclar el aceite únicamente en vertederos autorizados para ello.

## Llenado de combustible

### ADVERTENCIA



Si se quita la tapa del depósito de cuando está a presión, se podría causar la liberación explosiva de gasolina, vapores y humos en todas las direcciones. Los escapes de gasolina, vapores o humos, que a veces se denominan rocío o "efecto géiser" de combustible, pueden causar lesiones personales graves, incluso incendios y quemaduras, y daños a la propiedad.

El rocío de combustible puede suceder cuando el motor está caliente y el depósito se abre cuando está presurizado. Puede suceder en entornos cálidos, aun si el motor no ha estado en marcha. El rocío es más probable cuando el depósito está lleno a la mitad o más.

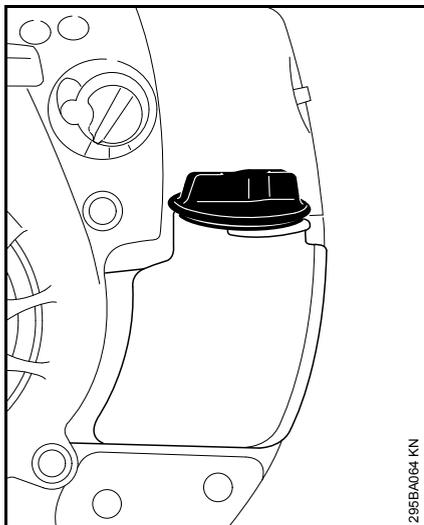
### Evite las lesiones por el rocío de combustible.

Siempre atégase a las instrucciones para el llenado de combustible dadas en este manual:

- Trate todos los depósitos de combustible como estuvieran presurizados, especialmente si están llenos a la mitad o más.
- Siempre permita que la herramienta motorizada se enfríe adecuadamente antes de abrir el depósito de combustible o llenarlo; esto tomará más tiempo en condiciones calientes.
- Nunca quite la tapa por medio de girarla directamente a la posición abierta. Primero, gírela aproximadamente 1/2 de vuelta en sentido contrahorario para aliviar la presión residual.
- Nunca abra el depósito de combustible mientras el motor esté caliente o en marcha.
- Nunca abra el depósito ni cargue combustible en la herramienta motorizada cerca de chispas, llamas u otras fuentes de encendido.
- Escoja el combustible correcto; utilice únicamente combustible de buena calidad (89 octanos o más), fresco y en una mezcla adecuada para la temporada.
- Bloqueo de vapor: no quite la tapa del depósito de combustible en un esfuerzo por eliminar un bloqueo de vapor. Quitar la tapa no surte efecto alguno sobre un bloqueo de vapor.
- Sea consciente de que el rocío de combustible es más probable a alturas mayores.



## Preparaciones



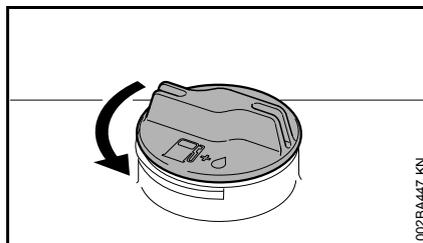
- Antes de llenar la máquina con combustible, limpie a fondo la tapa de llenado y la zona alrededor del mismo para evitar la entrada de tierra al depósito.
- Coloque la máquina de modo que la tapa de llenado quede orientada hacia arriba.

### **!** ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios y de lesiones corporales ocasionadas por los escapes de vapor de gasolina y otras emanaciones, quite la tapa de llenado de combustible lenta y cuidadosamente

de modo que la presión que se pueda haber acumulado en el depósito se disipe lentamente.

## Apertura



### **!** ADVERTENCIA

Después de permitir que la herramienta motorizada se enfríe, quite la tapa de llenado de combustible de modo lento y cuidadoso para liberar la presión acumulada en el depósito:

- Mantenga aplicada una presión constante hacia abajo y gire la tapa aproximadamente 1/2 vuelta en sentido contrahorario.
- Si se produce una ventilación significativa, de inmediato vuelva a cerrar el depósito por medio de girar la tapa en sentido horario a la posición cerrada. Permita que la herramienta motorizada se enfríe adecuadamente antes de abrir el depósito.
- Gire la tapa a la posición abierta solamente después de que el contenido del depósito ya no se encuentre bajo presión.
- Retire la tapa de llenado de combustible.

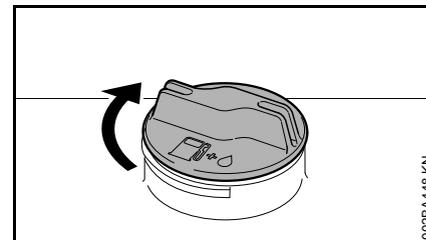
### **!** ADVERTENCIA

Nunca quite la tapa por medio de girarla directamente a la posición abierta. Primero permita que la herramienta motorizada se enfríe de modo adecuado y libere la presión acumulada por medio de girar la tapa lentamente aproximadamente 1/2 vuelta hacia la derecha. Nunca quite la tapa mientras el motor esté caliente o en marcha.

## Carga de combustible

Tenga cuidado de no derramar el combustible y no llene en exceso el depósito - deje un espacio de aire de aproximadamente 13 mm (1/2 pulg).

## Cierre

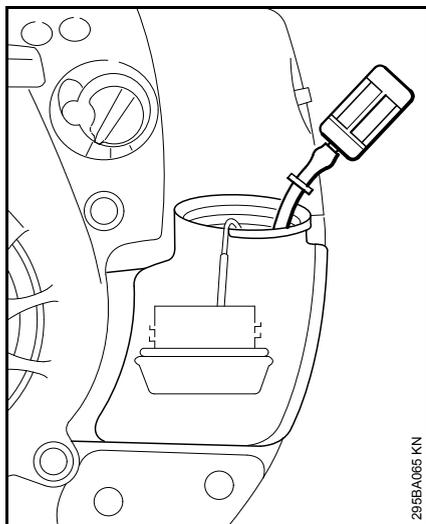


### **!** ADVERTENCIA

Si la tapa de combustible está mal apretada, la misma puede soltarse o salirse y causar el derramamiento del combustible. Para reducir el riesgo de derrames e incendio, por la colocación incorrecta de la tapa, apriete la tapa de llenado de combustible a mano con la mayor fuerza posible:

- Si no es posible apretar la tapa del depósito de combustible adecuadamente, la misma podría no ser la adecuada o está averiada. Suspense el uso de la herramienta motorizada y llévela al concesionario autorizado de STIHL para la reparación o remplazo del caso.

### Cambie la unidad de aspiración de combustible una vez al año

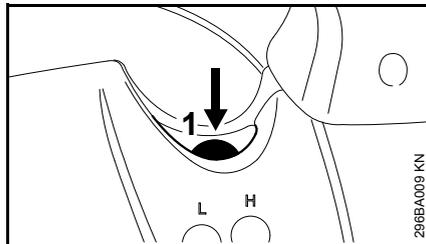


Antes de almacenar la máquina por un período prolongado, vacíe y limpie el depósito de combustible y ponga el motor en marcha hasta que se seque el combustible del carburador.

## Arranque / parada del motor

### Arranque del motor

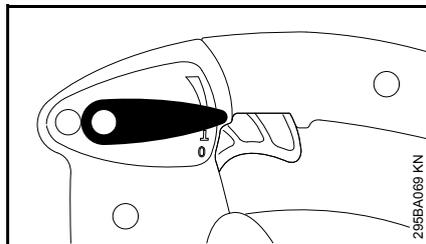
- Respete las medidas de seguridad.



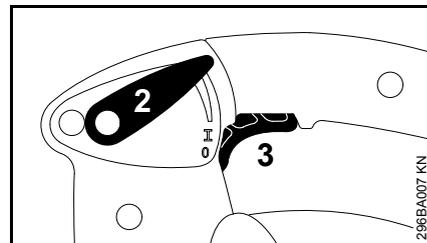
- Oprima el bulbo (1) de la bomba de combustible manual por lo menos cinco veces, aunque el bulbo esté lleno de combustible.

### Posicionamiento de la palanca de ajuste

BG 86, SH 86 solamente



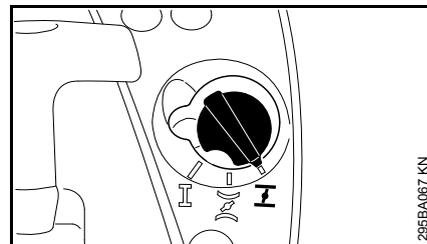
- Para arrancar el motor, mueva la palanca de ajuste a la posición de marcha **I**



La palanca de ajuste (2) permite bloquear el gatillo de aceleración (3) en la posición de aceleración máxima durante el funcionamiento.

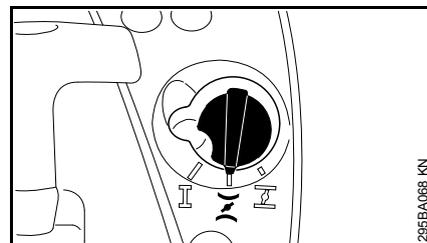
### Ajuste de la perilla del estrangulador

Si el motor está frío



- Ajuste la perilla del estrangulador a **I**

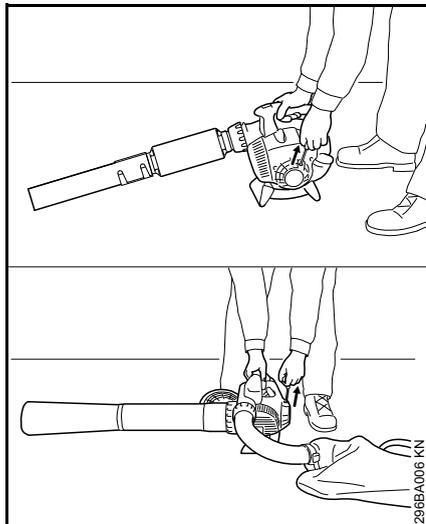
Si el motor está caliente



- Ajuste la perilla del estrangulador a **II**

También utilice esta posición si el motor ha estado en marcha, pero todavía se encuentra frío.

### Arranque



- Coloque la máquina sobre el suelo de modo que quede bien apoyada.
- Asegúrese de tener los pies bien apoyados: Sujete la máquina con la mano derecha en la caja y empújela hacia abajo firmemente.
- Sujete el mango de arranque con la mano izquierda.

### Versión con Easy2Start

- Tire uniformemente del mango de arranque.

### Versión sin Easy2Start

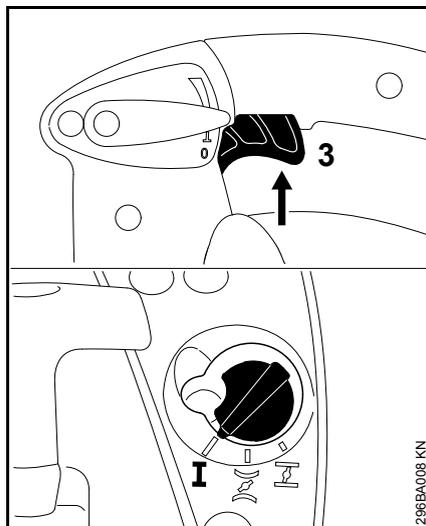
- Tire lentamente del mango de arranque hasta que sienta el enganche del mismo y en seguida dele un tirón fuerte y rápido.

### INDICACIÓN

No tire de la cuerda de arranque totalmente hasta fuera, se podría romper.

- No deje que el mango de arranque salte bruscamente hacia atrás. Guíelo lentamente hacia el interior de la caja para que la cuerda de arranque se enrolle correctamente.

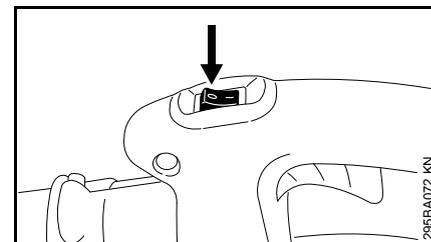
### Tan pronto arranca



- Oprima el gatillo de aceleración momentáneamente (3) – la perilla del estrangulador se desplaza a la posición de marcha I y el motor regresa a aceleración de ralentí.

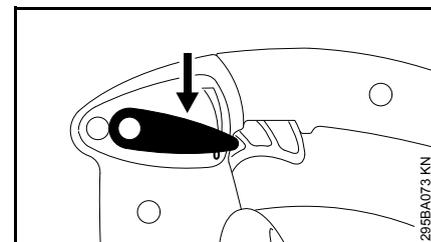
### Parada del motor

#### BG 56, BG 66, SH 56



- Ponga el interruptor de parada en la posición 0, el motor se para y el interruptor regresa a la posición de marcha.

#### BG 86, SH 86



- Mueva la palanca de ajuste a la posición 0, el motor se para y la palanca de ajuste regresa a la posición de marcha.

## Sugerencias adicionales para el arranque

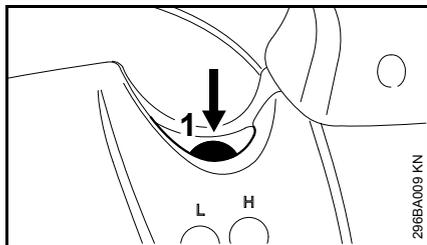
Si el motor se para con la perilla del estrangulador en la posición **I** o durante la aceleración

- Mueva la perilla del estrangulador a **II** y continúe haciendo girar el motor hasta que arranque.

Si el motor no arranca:

- Asegúrese que todos los ajustes sean los correctos (perilla del estrangulador, palanca de ajuste en posición de marcha F).
- Repita el procedimiento de arranque.

Si se ha dejado que se agote el combustible y se ha vuelto a llenar el tanque



- Oprima el bulbo (1) de la bomba de combustible manual por lo menos cinco veces, aunque el bulbo esté lleno de combustible.
- Ahora arranque el motor.

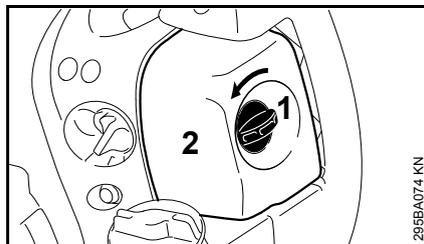
## Limpeza del filtro de aire

La suciedad en el filtro de aire reduce la potencia del motor, aumenta el consumo de combustible y dificulta el arranque del motor.

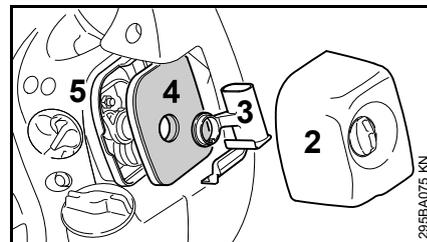
### Varios filtros de aire

Los distintos modelos vienen equipados con distintos filtros de aire. Los modelos pueden identificarse por la caja del filtro y el filtro de aire mismo.

### Versión con material de filtro plano



- Gire el cierre de la cubierta del filtro (1) en sentido contrahorario a la posición vertical.
- Quite la cubierta del filtro (2).
- Limpie toda la suciedad de alrededor del filtro.



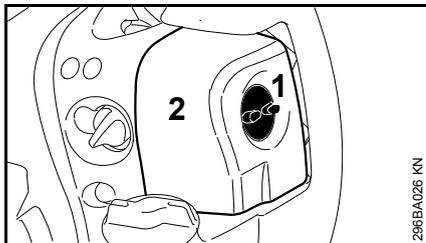
- Extraiga el retenedor (3) y saque el elemento del filtro de aire (4) de la caja de filtro (5).
- Cambien el elemento de filtro. Como una medida provisoria, límpielo golpeándolo en la palma de la mano o sopándolo con aire comprimido - ¡No lo lave!

Sustituya las piezas dañadas.

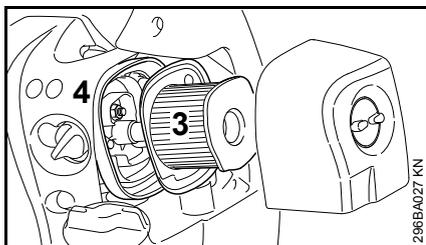
### Instalación del elemento del filtro

- Instale el filtro (4) en la caja del filtro (5) y empuje el retenedor (3) en su lugar.
- Vuelva a colocar la cubierta del filtro (2) y gire el cierre de la cubierta del filtro en sentido horario a la posición horizontal.

## Versión con material de filtro con pliegues



- Gire el cierre de la cubierta del filtro (1) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Quite la cubierta del filtro (2).
- Limpie toda la suciedad de alrededor del filtro.



- Saque el filtro de aire (3) de la caja del filtro (4).

### Limpieza del filtro de aire

- Golpee cuidadosamente el filtro en la palma de la mano o soplelo con aire comprimido de adentro hacia afuera.

En caso de suciedad difícil o tela de filtro pegajosa

- Lave el filtro en un limpiador especial STIHL (accesorio especial) o una solución limpia y no inflamable (por ejemplo, agua

jabonosa tibia). Enjuague el filtro con un chorro de agua dirigido desde el interior hacia el exterior – no use un lavador a presión.

- Seque el filtro – no lo deje expuesto a temperaturas altas.

### Coloque el filtro en su lugar.

- Instale el elemento del filtro en su caja.
- Vuelva a colocar la cubierta del filtro y apriete en sentido horario el cierre de la cubierta del filtro.

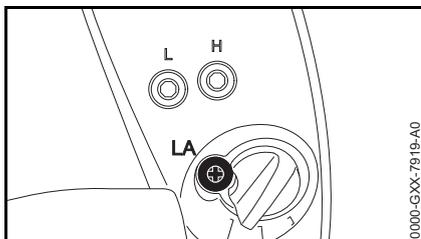
## Gestión del motor

Las emisiones de gases de escape son controladas por el diseño del motor y sus componentes (por ej. carburación, encendido, sincronización y regulación de las válvulas o la lumbrera).

## Ajuste del carburador

El carburador se ajusta en fábrica para garantizar que la mezcla de combustible/aire sea óptima bajo la mayoría de las condiciones de trabajo.

### Ajuste de marcha en vacío



### El motor se para durante el funcionamiento a marcha en vacío

- Gire el tornillo de ajuste de marcha en vacío (LA) en sentido horario hasta que el motor funcione de modo suave.

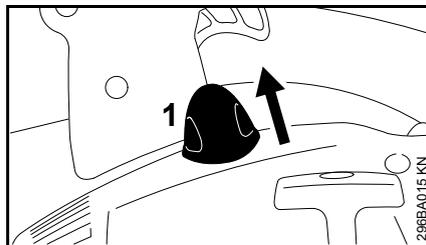
## Bujía

Si el motor pierde potencia, es difícil arrancarlo o funciona de modo irregular a marcha en vacío, revise la bujía primero.

Instale una bujía nueva después de aprox. 100 horas de funcionamiento, o más temprano si los electrodos están muy gastados/corroidos.

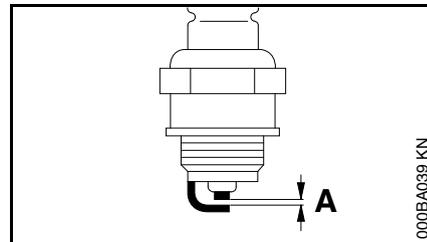
Si la mezcla del combustible es incorrecta (demasiado aceite en la gasolina), el filtro de aire está sucio, y las condiciones de trabajo no son favorables (especialmente a aceleraciones intermedias) se afecta la condición de la bujía. Estos factores permiten la formación de depósitos en la punta aislante, los cuales pueden perjudicar el rendimiento.

### Retiro de la bujía



- Quite el casquillo de la bujía (1).
- Destornille la bujía.

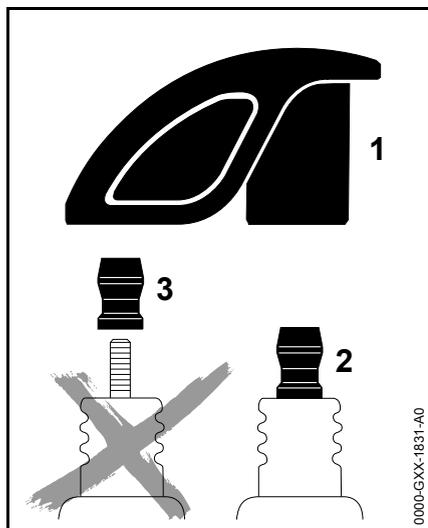
### Revisión de la bujía



- Limpie la bujía si está sucia.
- Revise la separación entre electrodos (A) y ajústela de ser necesario – vea el capítulo "Especificaciones".
- Utilice únicamente bujías tipo resistencia cuyo margen de rendimiento sea el aprobado.

Corrija los problemas que hayan causado la contaminación de la bujía:

- demasiado aceite en la mezcla de combustible,
- filtro de aire sucio,
- condiciones desfavorables de funcionamiento, por ejemplo, funcionando bajo carga parcial.



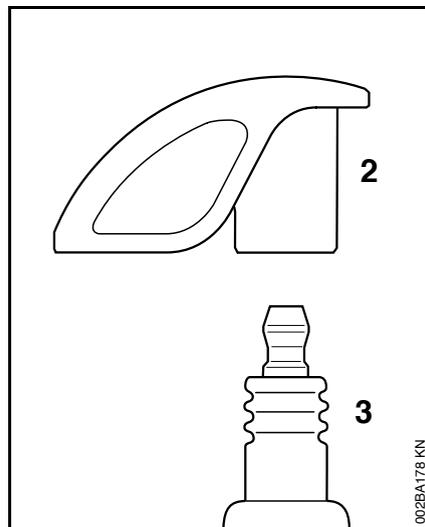
### ! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y de quemaduras, utilice solamente las bujías autorizadas por STIHL. Siempre inserte el casquillo de la bujía (1) bien apretado en el borne de la bujía (2).

No use una bujía con un borne adaptador SAE desmontable (3). Se puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio. Esto podría causar lesiones personales graves o daños graves a la propiedad.

- Use únicamente bujías de tipo resistor con bornes sólidos, sin roscas.

### Instalación de la bujía



- Atornille la bujía (3) en el cilindro y coloque el casquillo (2) (empújelo firmemente).

### Funcionamiento del motor

Si el funcionamiento del motor es insatisfactorio aunque el filtro de aire está limpio y el carburador ha sido debidamente ajustado, la causa puede hallarse en el silenciador.

Solicite al concesionario que revise si hay contaminación (coquización) en el silenciador.

STIHL recomienda que un concesionario STIHL autorizado efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación.

## Almacenamiento de la máquina

Para intervalos de 3 meses o más

- Vacíe y limpie el tanque de combustible en una zona bien ventilada.
- Deseche el combustible de acuerdo con los requerimientos locales de protección del medio ambiente.
- Haga funcionar el motor hasta que el carburador se seque. Esto ayuda a evitar que los diafragmas del carburador se peguen.
- Limpie la máquina a fondo - preste atención especial a las aletas del cilindro y al filtro de aire.
- Guarde la máquina en un lugar seco y elevado, o bajo llave – fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

## Chispero en el silenciador

### Chispero en silenciador

- Si el motor pierde potencia, revise el chispero del silenciador.

STIHL recomienda que un concesionario STIHL autorizado efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación.

## Información para mantenimiento

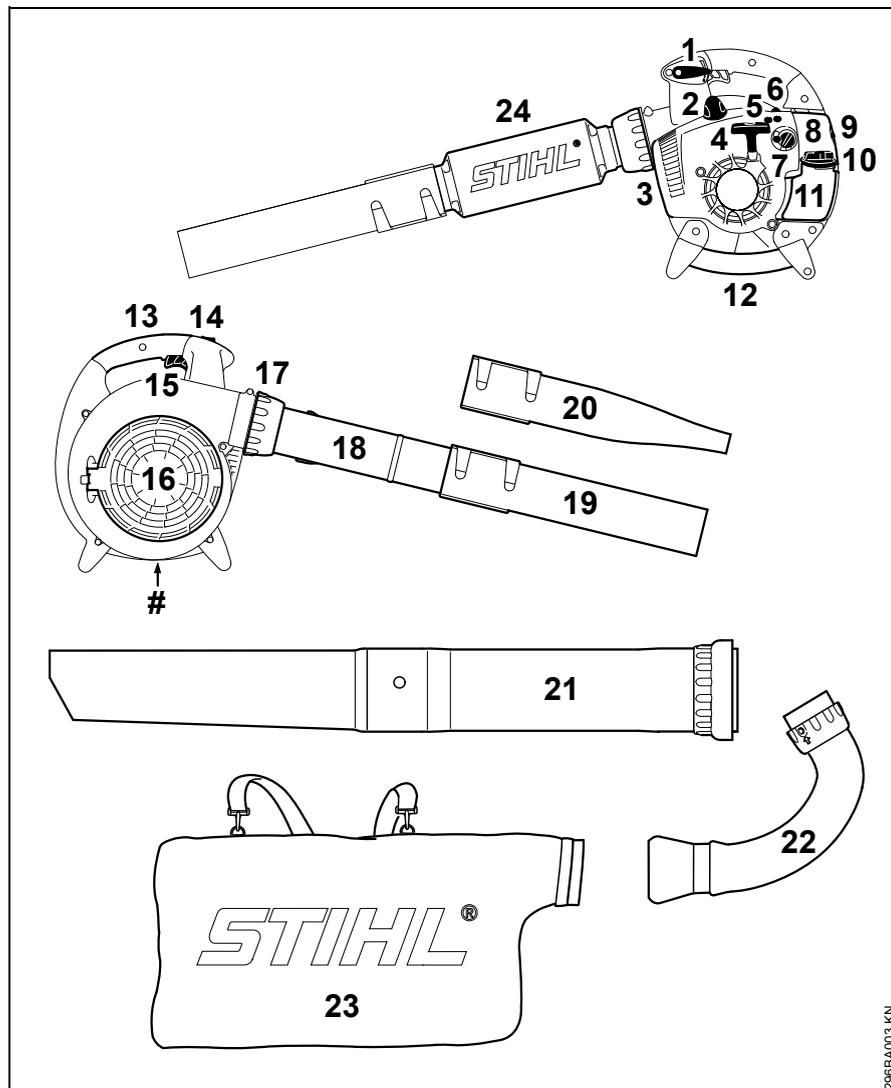
Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		antes de comenzar el trabajo	después de completar el trabajo o diariamente	después de cada parada para cargar combustible	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	si se requiere
Máquina completa	Inspección visual (condición general, desgaste, fugas)	x		x						
	Limpiar		x							
Mango de control	Comprobar el funcionamiento	x		x						
Filtro de aire	Limpiar							x		x
	Reemplazar								x	x
Bomba de combustible manual (si la tiene)	Revisar	x								
	Solicitar al concesionario de servicio su reparación <sup>1)</sup>								x	
Filtro en tanque de combustible	Revisar							x		
	Sustituir el filtro						x		x	x
Depósito de combustible	Limpiar							x		x
Carburador	Revisar velocidad de marcha en vacío	x		x						
	Ajustar la marcha en vacío									x
Bujía	Ajustar la distancia entre electrodos							x		
	Cambiar después de cada 100 horas de funcionamiento									
Chispero <sup>2)</sup> en silenciador	Revisar							x		
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución <sup>1)</sup>								x	x

Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		antes de comenzar el trabajo	después de completar el trabajo o diariamente	después de cada parada para cargar combustible	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	si se requiere
Entradas de enfriamiento	Limpiar									x
Todos los tornillos y tuercas accesibles (salvo los tornillos de ajuste)	Volver a apretar									x
Elementos antivibración	Revisar	x						x		x
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución <sup>1)</sup>								x	
Etiquetas de seguridad	Reemplazar								x	

1) STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL efectúe este trabajo.

2) No se instala en todas las versiones, depende del país

## Componentes importantes



- 1 Palanca de ajuste (BG 86, SH 86)
  - 2 Casquillo de bujía
  - 3 Silenciador
  - 4 Mango de arranque
  - 5 Tornillos de ajuste del carburador
  - 6 Bomba de combustible manual
  - 7 Perilla de estrangulador
  - 8 Carcasa del filtro
  - 9 Cierre de la cubierta del filtro
  - 10 Tapa de llenado de combustible
  - 11 Depósito de combustible
  - 12 Mango auxiliar
  - 13 Mango de control
  - 14 Interruptor de parada (BG 56, BG 66, SH 56)
  - 15 Gatillo de aceleración
  - 16 Rejilla de admisión
  - 17 Tuerca de unión
  - 18 Tubo de soplado (BG 56, BG 86, SH 56, SH 86)
  - 19 Boquilla redonda
  - 20 Boquilla tipo abanico\*
  - 21 Tubo de aspiración\*
  - 22 Codo\*
  - 23 Bolsa recolectora\*
  - 24 Silenciador del tubo del soplador (BG 66)
- # Número de serie

\* Depende de la versión – accesorio especial

296BA003 KN

## Definiciones

---

- 1. Palanca de ajuste (BG 86, SH 86)**  
Mantiene el gatillo de aceleración en posición.
- 2. Casquillo de bujía**  
Conecta la bujía al alambre de encendido.
- 3. Silenciador**  
Atenúa los ruidos del tubo de escape y desvía los gases de escape lejos del operador.
- 4. Mango de arranque**  
El mango de la cuerda de arranque, el cual es el dispositivo usado para arrancar el motor.
- 5. Tornillos de ajuste del carburador**  
Para afinar el carburador.
- 6. Bomba de combustible manual**  
Suministra combustible para el arranque en frío.
- 7. Perilla de estrangulador**  
Facilita el arranque del motor al enriquecer la mezcla.
- 8. Carcasa del filtro**  
Cubre el elemento del filtro de aire.
- 9. Cierre de la cubierta del filtro**  
Fija la cubierta del filtro en su lugar.
- 10. Tapa de llenado de combustible**  
Para tapar el depósito de combustible.
- 11. Depósito de combustible**  
Contiene la mezcla de combustible y aceite.
- 12. Mango auxiliar**  
Mango adicional para usar el tubo de aspiración como aspiradora sujetándolo con la mano izquierda.
- 13. Mango de control**  
El mango del soplador sujetado con la mano derecha.
- 14. Interruptor de parada (BG 56, BG 66, SH 56)**  
Apaga la máquina.
- 15. Gatillo de aceleración**  
Regula la velocidad del motor.
- 16. Rejilla de admisión**  
Reduce el riesgo del contacto directo con el ventilador.
- 17. Tuerca de unión**  
Para fijar el tubo de soplado a la máquina.
- 18. Tubo de soplado (BG 56, BG 86, SH 56, SH 86)**  
Dirige el chorro de aire.
- 19. Boquilla redonda**  
Se instala en el tubo de soplado para dirigir el chorro de aire.
- 20. Boquilla tipo abanico**  
Boquilla alternativa para el tubo de soplado que sirve para acelerar el chorro de aire.
- 21. Tubo de aspiración**  
Para instalar en el soplador.
- 22. Codo**  
Para dirigir el chorro de aire y la basura hacia la bolsa recolectora.
- 23. Bolsa recolectora**  
Se instala en el codo para recoger la basura aspirada.
- 24. Silenciador del tubo del soplador (BG 66)**  
Reduce el nivel de ruido del soplador.

## Especificaciones

### EPA / CEPA

El período de cumplimiento de emisiones indicado en la etiqueta de cumplimiento de emisiones es la cantidad de horas de funcionamiento para la cual la máquina ha demostrado la conformidad con los requerimientos de emisiones del Gobierno federal de los EE.UU.

Categoría

A = 300 horas

B = 125 horas

C = 50 horas

### CARB

El período de cumplimiento de emisiones empleado en la etiqueta del índice de aire CARB tiene las siguientes definiciones:

Extended = 300 horas

Intermediate = 125 horas

Moderate = 50 horas

### Motor

Motor de un cilindro, dos tiempos

Cilindrada: 27,2 cc  
(1,66 pulg cúb.)

Diámetro: 34 mm  
(1,34 pulg)

Carrera: 30 mm  
(1,18 pulg)

Ralentí:	2500 rpm
Potencia del motor según ISO 7923:	
BG 56:	0,7 kW (0,9 hp)
BG 66:	0,6 kW (0,8 hp)
BG 86:	0,8 kW (1,1 hp)
SH 56:	0,7 kW (0,9 hp)
SH 86:	0,8 kW (1,1 hp)

### Sistema de encendido

Encendido por magneto electrónico

Bujía (con supresión): NGK CMR 6 H

Distancia entre electrodos: 0,5 mm  
(0,020 pulg)

### Sistema de combustible

Carburador de diafragma de todas posiciones con bomba de combustible integral

Capacidad del tanque de combustible:

BG 56:	0,54 l (18,3 oz)
BG 66:	0,54 l (18,3 oz)
BG 86:	0,44 l (14,9 oz)
SH 56:	0,54 l (18,3 oz)
SH 86:	0,44 l (14,9 oz)

### Corriente máx. de aire

	Modo de soplador, sin boquilla	Modo de aspiradora
BG 56:	730 m <sup>3</sup> /h (430 pies cúb./min)	---
BG 66:	730 m <sup>3</sup> /h (430 pies cúb./min)	---
BG 86:	810 m <sup>3</sup> /h (477 pies cúb./min)	---
SH 56:	730 m <sup>3</sup> /h (430 pies cúb./min)	710 m <sup>3</sup> /h (418 pies cúb./min)
SH 86:	810 m <sup>3</sup> /h (477 pies cúb./min)	770 m <sup>3</sup> /h (453 pies cúb./min)

### Velocidad del aire

	Modo de soplador, en la boquilla redonda
BG 56:	66 m/s (143 mph)
BG 66:	66 m/s (143 mph)
BG 86:	69 m/s (154 mph)
SH 56:	66 m/s (143 mph)
SH 86:	69 m/s (154 mph)
	Modo de soplador, en la boquilla tipo abanico
BG 86:	85 m/s (190 mph)
SH 86:	85 m/s (190 mph)

## Peso

Seco, en modo soplador

BG 56: 4,1 kg (9,0 lb)

BG 56 C: 4,2 kg (9,3 lb)

BG 66: 4,4 kg (9,7 lb)

BG 86: 4,4 kg (9,7 lb)

BG 86 C: 4,5 kg (9,9 lb)

Seco, en modo aspirador

SH 56: 5,3 kg (11,5 lb)

SH 86: 5,7 kg (12,2 lb)

## Información de reparación

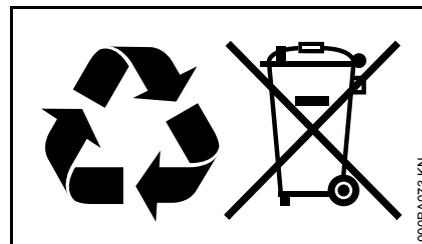
Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL efectúe los demás trabajos de reparación utilizando piezas de repuesto genuinas de STIHL.

Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL**, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

**Para reparar algún componente del sistema de control de emisiones de aire, consulte la garantía de sistemas de emisiones dada en este manual.**

## Desecho

Respete todas las leyes y los reglamentos sobre eliminación de desechos que correspondan a su país.



No se debe botar los aparatos STIHL en el basurero. Lleve el producto, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir al cuidado del medio ambiente.

Comuníquese con un concesionario de servicio de STIHL para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de desechos.

## Garantía limitada

### Política de garantía limitada de STIHL Incorporated para piezas y componentes no relacionados con las emisiones

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en

[www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html).

También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Se proporciona una garantía aparte para el sistema de control de emisiones y para los componentes relacionados con el sistema de emisiones.

## Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre sistemas de control de emisiones según normas Federales

### No para California

#### Sus derechos y obligaciones de garantía

La Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los EE.UU. y STIHL Incorporated se complacen en explicarle la garantía del sistema de control de emisiones instalado en el motor de su equipo. En los EE.UU., los nuevos motores pequeños para equipos de uso fuera de carretera modelos 1997 y posteriores deben estar diseñados, construidos y equipados, al tiempo de la venta, de conformidad con los reglamentos de la EPA de los EE.UU. para los motores pequeños de uso fuera de carretera. El motor del equipo debe carecer de defectos en el material y la fabricación que puedan causar el incumplimiento de las normas de la EPA de los EE.UU. durante los primeros dos años de uso del motor a partir de la fecha de compra por el último comprador.

STIHL Incorporated debe garantizar el sistema de control de emisiones en el motor pequeño para uso fuera de carretera por el intervalo mencionado más arriba, siempre que dicho motor no haya estado sujeto a maltrato, negligencia o cuidado inapropiado.

El sistema de control de emisiones de su máquina incluye piezas tales como el carburador y el sistema de encendido. Además puede incluir mangueras, conectores y otros conjuntos relativos a emisiones.

En los casos de existir una condición amparada bajo garantía, STIHL Incorporated reparará el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera sin costo alguno, incluido el diagnóstico (si el trabajo de diagnóstico fue realizado por un concesionario autorizado), las piezas y la mano de obra.

#### Cobertura de garantía del fabricante

En los EE.UU., los motores pequeños para equipos de uso fuera de carretera modelos 1997 y posteriores también están garantizados por dos años. En el caso de encontrarse defectos en cualquiera de las piezas del motor relacionadas con el sistema de control de emisiones, la pieza será reparada o sustituida por STIHL Incorporated sin costo alguno.

#### Responsabilidades del propietario relativas a la garantía

Como propietario de motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, usted tiene la responsabilidad de realizar el mantenimiento requerido descrito en su manual de instrucciones. STIHL Incorporated le recomienda guardar todos los recibos comprobantes de los trabajos de mantenimiento hechos a su motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, pero STIHL Incorporated no puede negar garantía basado en el solo hecho de faltar los

recibos o del incumplimiento del propietario de realizar todos los trabajos de mantenimiento programados.

El uso de cualquier pieza de repuesto o servicio cuyo comportamiento y durabilidad sean equivalentes está permitido en trabajos de mantenimiento o reparación no contemplados en la garantía, y no reducirá las obligaciones de la garantía del fabricante del motor.

Sin embargo, como propietario del motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera usted debe ser consciente de que STIHL Incorporated puede negarle cobertura de garantía si dicho motor o una pieza del mismo ha fallado debido a maltrato, descuido, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera a un centro de servicio STIHL tan pronto surja el problema. Las reparaciones bajo garantía serán realizadas en un tiempo razonable, sin exceder de 30 días.

Ante cualquier duda respecto a sus derechos y responsabilidades bajo esta garantía, sírvase contactar al representante de atención al cliente STIHL llamando al 1-800-467-8445, o si lo prefiere puede escribir a

STIHL Inc.,  
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,  
Virginia Beach, VA 23450-2015 EE.UU.  
www.stihlusa.com

### **Cobertura por STIHL Incorporated**

STIHL Incorporated garantiza al último comprador y a cada comprador subsiguiente que el motor pequeño para

equipo de uso fuera de carretera está diseñado, construido y equipado, al tiempo de la venta, de conformidad con todos los reglamentos acerca de emisiones aplicables. Además, STIHL Incorporated garantiza al comprador inicial y a cada comprador subsiguiente que el motor está libre de defectos en el material y fabricación que puedan causar el incumplimiento de los reglamentos acerca de emisiones aplicables durante un período de dos años.

### **Período de garantía**

El período de garantía comenzará el día en que el motor de equipo utilitario es comprado por el comprador inicial. Se recomienda el registro de producto, por lo que STIHL tiene un medio para ponerse en contacto con usted si alguna vez hay una necesidad de comunicar información sobre la reparación o el retiro acerca de su producto, pero no es necesaria con el fin de obtener el servicio de garantía.

Si cualquier componente relacionado con el sistema de control de emisiones está defectuoso, el mismo será sustituido por STIHL Incorporated sin costo alguno para el propietario. Cualquier pieza garantizada cuyo reemplazo no está programado como mantenimiento requerido, o que debe recibir únicamente inspección regular en el sentido de "reparar o sustituir según sea necesario", estará garantizada por el período de garantía. Cualquier pieza cuyo reemplazo está programado como mantenimiento requerido estará garantizada por el intervalo hasta el primer punto de reemplazo programado para esa pieza.

### **Diagnóstico**

Como propietario, a usted no se le debe cobrar la mano de obra por los diagnósticos que determinen que una pieza de control de emisiones garantizada está defectuosa. No obstante, si usted reclama garantía para un componente de control de emisiones y se comprueba que la máquina no está defectuosa, STIHL Incorporated le cobrará el costo de la prueba del sistema de control de emisiones. El trabajo de diagnóstico mecánico se realiza en un centro de servicio autorizado por STIHL. La prueba del sistema de control de emisiones se realiza ya sea en la fábrica de STIHL Incorporated o en un laboratorio de ensayos independiente.

### **Trabajo bajo garantía**

STIHL Incorporated reparará los defectos amparados por la garantía en cualquier estación de garantía o centro de servicio autorizado por STIHL. Todo trabajo de este tipo se hará gratis para el propietario siempre que se determine que un componente relacionado con el sistema de control de emisiones cubierto por la garantía está defectuoso.

Se puede usar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente para el mantenimiento o la reparación de los componentes relacionados con el sistema de control de emisiones, y la misma debe ser suministrada gratis al propietario. STIHL Incorporated es responsable por daños a otros componentes del motor causados por la falla de una pieza garantizada que todavía está bajo garantía.

La lista siguiente define específicamente las piezas garantizadas y relacionadas con las emisiones:

- Filtro de aire
- Carburador (si corresponde)
- Bomba de combustible
- Estrangulador (sistema de enriquecimiento de arranque en frío) (si corresponde)
- Varillajes de control
- Múltiple de admisión
- Sistema de encendido por magneto o electrónico (Módulo de encendido o unidad de control electrónica)
- Volante
- Bujía
- Válvula de solenoide (si corresponde)
- Válvula de inyección (si corresponde)
- Bomba de inyección (si corresponde)
- Carcasa del acelerador (si corresponde)
- Cilindro
- Silenciador
- Convertidor catalítico (si lo tiene)
- Tanque de combustible
- Tapa de tanque de combustible
- Línea de combustible
- Adaptadores de línea de combustible

- Abrazaderas
- Sujetadores

### **Dónde presentar el reclamo para servicio bajo garantía**

Lleve el producto a un centro de servicio de STIHL en su localidad.

### **Requerimientos de mantenimiento**

Las instrucciones presentadas en este manual se basan en la aplicación de la mezcla recomendada para motores de 2 tiempos (vea también la instrucción "Combustible"). Las discrepancias de estas recomendaciones con respecto a la calidad y la proporción de la mezcla de combustible y aceite pueden exigir intervalos de mantenimiento más cortos.

### **Limitaciones**

Esta garantía de los sistemas de control de emisiones no cubrirá ninguno de los puntos siguientes:

- reparación o sustitución requerida debido a maltrato, negligencia o falta del mantenimiento requerido,
- reparaciones mal hechas o sustituciones contrarias a las especificaciones de STIHL Incorporated que afecten desfavorablemente el funcionamiento y/o la durabilidad, y las alteraciones o modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por STIHL Incorporated,

y

- la sustitución de piezas y otros servicios y ajustes necesarios para el mantenimiento requerido en y después del primer punto de reemplazo programado.

## **Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre el control de emisiones de gases de escape y emisiones por evaporación para el Estado de California**

### **Solamente para California**

---

#### **Sus derechos y obligaciones de garantía**

El Consejo de Recursos del Aire del Estado de California (CARB) y STIHL Incorporated se complacen en explicarle la Garantía del sistema de control de emisiones instalado en el motor de su equipo de uso fuera de carretera para el año 2020 y posteriores.

En California, el equipo nuevo que tiene motores pequeños para uso fuera de carretera debe estar diseñado, construido y equipado de conformidad con las rigurosas normas de contaminación del aire del estado. STIHL Incorporated debe garantizar el sistema de control de emisiones en el motor pequeño para uso fuera de carretera por los intervalos mencionados más adelante, siempre que dicho motor o equipo no haya estado sujeto a maltrato, negligencia o cuidado inapropiado que causara la falla del sistema de control de emisiones.

El sistema de control de emisiones puede incluir componentes tales como el carburador o sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido, el catalizador, los depósitos y tuberías de combustible (para combustible líquido o en vapor), tapas de combustible,

válvulas, elementos, filtros abrazaderas y otros componentes relacionados. Además puede incluir mangueras, correas, conectores y otros conjuntos asociados con el control de emisiones.

En los casos de existir una condición amparada bajo garantía, STIHL Incorporated reparará el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera sin costo alguno, incluido el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

#### **Responsabilidades del fabricante relativas a la garantía**

El sistema de control de escape y de evaporaciones del motor de su equipo para uso fuera de carretera tiene una garantía de dos años. En el caso de encontrarse defectos en cualquiera de los componentes del motor relacionados con el sistema de control de emisiones, el mismo será reparado o sustituido por STIHL Incorporated sin costo alguno.

#### **Responsabilidades del propietario relativas a la garantía**

Como propietario de motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, usted tiene la responsabilidad de realizar el mantenimiento requerido descrito en su manual de instrucciones. STIHL Incorporated le recomienda guardar todos los recibos comprobantes de los trabajos de mantenimiento hechos a su motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, pero STIHL Incorporated no puede negar garantía basado en el solo hecho de faltar los recibos o del incumplimiento del propietario de realizar todos los trabajos de mantenimiento programados.

Sin embargo, como propietario del motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera usted debe ser consciente de que STIHL Incorporated puede negarle cobertura de garantía si dicho motor o un componente del mismo ha fallado debido a maltrato, descuido, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera a un concesionario de servicio STIHL tan pronto surja el problema. Las reparaciones bajo garantía deben realizarse en un tiempo razonable, sin exceder de 30 días. Ante cualquier duda respecto a sus derechos y responsabilidades bajo esta garantía, sírvase contactar al representante de atención al cliente STIHL llamando al 1-800-467-8445, o si lo prefiere puede escribir a

STIHL Inc., 536 Viking Drive,  
P.O. Box 2015,  
Virginia Beach, VA 23450-2015 EE.UU.  
[www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com)

#### **Cobertura por STIHL Incorporated**

STIHL Incorporated garantiza al último comprador y a cada comprador subsiguiente que el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera está diseñado, construido y equipado, al tiempo de la venta, de conformidad con todos los reglamentos acerca de emisiones aplicables.

Además, STIHL Incorporated garantiza al comprador inicial y a cada comprador subsiguiente que el motor está libre de defectos en el material y fabricación que puedan causar el incumplimiento de los

reglamentos acerca de emisiones aplicables durante un período de dos años.

### Período de garantía contra defectos

Los períodos de garantía comenzarán el día en que el motor de equipo utilitario es comprado por el comprador inicial. Si cualquier componente relacionado con el sistema de control de emisiones está defectuoso, el mismo será sustituido por STIHL Incorporated sin costo alguno para el propietario.

No se permite usar componentes adicionales o modificados que no hayan sido eximidos por el Consejo de Recursos del Aire (CARB). El uso de cualquier componente adicional o modificado no eximido será motivo para la denegación del reclamo bajo garantía. STIHL Incorporated no es responsable por las fallas de los componentes garantizados causadas por el uso de un componente adicional o modificado no eximido.

La garantía de los componentes relacionados con el control de emisiones se interpretará de la manera siguiente:

1. Cualquier componente garantizado cuyo reemplazo no está programado como mantenimiento requerido en las instrucciones escritas requeridas en la Lista de Piezas bajo la Garantía de Control de Emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el período de garantía definido en la subsección COBERTURA POR STIHL INCORPORATED, vea más arriba. Si uno de estos componentes falla durante el período de garantía, el

fabricante debe reparar o sustituir el mismo de acuerdo con la subsección (4) más abajo. Un componente reparado o sustituido bajo la garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía.

2. Cualquier componente garantizado que solamente debe inspeccionarse periódicamente de acuerdo con las instrucciones escritas requeridas en la Lista de Piezas bajo la Garantía de Control de Emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el período de garantía definido en la subsección COBERTURA POR STIHL INCORPORATED, vea más arriba. Una declaración en las instrucciones escritas tal como "reparar o sustituir según sea necesario" no acortará el período de cobertura de garantía. Un componente de este tipo reparado o sustituido bajo la garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía.
3. Cualquier componente garantizado que debe sustituirse como un elemento de mantenimiento requerido en las instrucciones escritas requeridas por la lista de piezas bajo la garantía de control de emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el intervalo antes del primer punto de sustitución programado para este componente. Si el componente falla antes del primer punto de sustitución programado, el fabricante del motor debe reparar o sustituir el mismo de acuerdo con la subsección (4) más abajo. Un componente de este tipo

reparado o sustituido bajo la garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía antes del primer punto de sustitución programado para el componente.

4. La reparación o sustitución de cualquier componente garantizado debe llevarse a cabo en una estación de reparaciones bajo garantía sin costo alguno para el propietario.
5. No obstante lo expuesto en la subsección (4) de arriba, los servicios o las reparaciones bajo garantía pueden obtenerse en todos los centros de distribución del fabricante autorizados para dar servicio a los motores en cuestión.
6. Al propietario no se le debe cobrar el trabajo del diagnóstico que establece que el componente garantizado es de hecho defectuoso, a condición de que tal trabajo de diagnóstico se realice en una estación de reparaciones bajo garantía.

### Trabajo bajo garantía

STIHL Incorporated reparará los defectos amparados por la garantía en cualquier estación de garantía o centro de servicio autorizado por STIHL. Todo trabajo de este tipo se hará gratis para el propietario siempre que se determine que la pieza cubierta por la garantía está defectuosa. Se puede usar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente para el mantenimiento o la reparación de los componentes relacionados con el sistema de control de emisiones, y la

misma debe ser suministrada gratis al propietario. STIHL Incorporated es responsable por daños a otros componentes del motor causados por la falla de una pieza garantizada que todavía está bajo garantía.

#### Lista de piezas bajo la garantía de emisiones

Filtro de aire, carburador (si corresponde), bomba de combustible, estrangulador (sistema de enriquecimiento para arranque en frío) (si corresponde), varillajes de control, múltiple de admisión, sistema de encendido por magneto o electrónico (Módulo de encendido o unidad de control electrónica), volante, bujía, válvula de solenoide (si corresponde), válvula de inyección (si corresponde), bomba de inyección (si corresponde), carcasa del acelerador (si corresponde), cilindro, silenciador, convertidor catalítico (si corresponde), tanque de combustible, tapa de combustible, tubería de combustible, adaptadores de tubería de combustible (para combustible líquido o en vapor), abrazaderas, fijaciones.

#### Dónde presentar el reclamo para servicio bajo garantía

Lleve el producto STIHL a un centro de servicio de STIHL en su localidad.

#### Limitaciones

La reparación o la sustitución de cualquier componente garantizado y normalmente abarcado por la garantía se puede excluir de la garantía si STIHL Incorporated demuestra el maltrato, negligencia o mantenimiento incorrecto del producto de STIHL, y que tal

maltrato, negligencia, o mantenimiento incorrecto era la causa directa de la necesidad de reparación o sustitución del componente. A pesar de lo anterior, el ajuste de un componente que tiene un dispositivo limitador instalado en fábrica y funcionando correctamente no perjudicará la cobertura bajo garantía.

## Marcas comerciales

### Marcas registradas de STIHL

STIHL®

**STIHL**®



La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)



AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®  
STIHL Cutquik®  
STIHL DUROMATIC®  
STIHL Quickstop®  
STIHL ROLLOMATIC®  
STIHL WOOD BOSS®  
TIMBERSPORTS®  
WOOD BOSS®  
YARD BOSS®

**Algunos de las marcas comerciales de  
STIHL por ley común**

---



4-MIX™  
BioPlus™  
Easy2Start™  
EasySpool™  
ElastoStart™  
Ematic™  
FixCut™  
IntelliCarb™  
Master Control Lever™  
Micro™  
Pro Mark™  
Quiet Line™  
STIHL M-Tronic™

STIHL OUTFITTERS™  
STIHL PICCO™  
STIHL PolyCut™  
STIHL PowerSweep™  
STIHL Precision Series™  
STIHL RAPID™  
STIHL SuperCut™  
TapAction™  
TrimCut™

Esta lista de marcas comerciales está  
sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo  
uso de estas marcas comerciales sin el  
consentimiento expreso por escrito de  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG,  
Waiblingen.

 **WARNING**

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

 **ADVERTENCIA**

Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

 **WARNING**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

 **ADVERTENCIA**

El gas de escape del motor de esta máquina contiene productos químicos que en el estado de California son considerados como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros efectos nocivos para los órganos de la reproducción.

0458-296-8621-D

englisch / spanisch USA



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-296-8621-D